

## PRECIOS DE SUSCRICION

En España y Portugal. 1 mes 6 rs., 3 id. 16  
 resto de España y Portugal. 1 id. 8 id. 18  
 En Cuba y Puerto-Rico. Semestre, 6 pesos  
 en oro, 1 año 8  
 En Francia. Trimestre, 48. rs.  
 No se servirá ninguna suscripción, sin previo pago adelantado.

## LA LUCHA.

## A UNCIOS

A los suscritores, á medio real la línea y á los no suscritores. Por meses, premio conveniente. Anuncios oficiales á 75 céntos de real línea. Los comunicados y remitidos se pagarán según la importancia de su contenido y extensión á juicio de esta Administración. Todo pago se entiendo por adelantado. Insértese ó no, no se devuelve ningún original.

## ÓRGANO DEL PARTIDO LIBERAL DE LA PROVINCIA DE GERONA.

## Redacción y Administración.

Calle del Progreso, número 4, piso 3.º 5.

## Publicase

Todos los Miércoles, Viernes y Domingos.

## Correspondencias.

Madrid 14 Enero de 1881.  
 Sr. director de LA LUCHA.  
 Mi distinguido compañero.

Los diputados Ochando, Daban, Orozco y Casola han visitado esta tarde á primera hora al Sr. Martínez Campos con quien, hablando largamente sobre los debates que tienen lugar en el congreso, dícese que es de general les ha significado que no hay necesidad de violentar la máquina de la oposición para dar al traste con los conservadores porque tiene el convecimiento mas íntimo de que su próximo fin está marcado con caracteres irrevocables. Pero es lo cierto que tales afirmaciones no desvanecen la desconfianza de que están poseidos muchos fusionistas que sueñan con otro mico. Por los pasillos del Congreso se ha hablado de una carta que se dice ha recibido el Sr. D. Cristino Martos del Sr. D. Manuel Ruiz Zorrilla en que este espone su opinion sobre la conducta que conviene seguir á los representantes de su partido en las Cámaras y que además se habla en ella de otras cosas de reconocida importancia y acerca de las que se guarda reserva.

El Corresponsal.

Madrid 15 de Enero de 1881.

El Sr. D. Manuel Alonso Martínez y el Sr. Sagasta, antes de empezar la sesión en la Cámara popular, han conferenciado según se dice, sobre el discurso que ha de pronunciar el primero contra el proyecto del Mensaje habiendo convenido lo que este habrá de decir respecto á lo espuesto por el Sr. Leon y Castillo en el suyo.

Algunos diputados catalanes que parece habian formado propósito de no venir á Madrid, han escrito que verificarán su regreso tan luego como el gobierno presente los presupuestos para tomar una parte activa en la discusión de lo que mas principalmente interesa á aquellas provincias, cuyo estado exige de los representantes todo género de sacrificios que por tanto estarán en su puesto en el instante que convenga á los intereses de sus representados.

El Sr. D. Emilio Castelar continúa sin poder salir de su casa por efecto de la afección que sufre en la garganta.

La noticia de que el Sr. Alonso Martínez vá á hablar en la sesión de hoy, ha llevado al Congreso mas concurrencia que de costumbre. A las dos de la tarde las tribunas reservadas y pública están cuajadas de espectadores y en los pasillos y salon de conferencias muchos senadores y diputados. Hasta el Sr. Castelar á pesar de su delicado estado, asiste á la sesión sin mas objeto que el de oír al Jefe del grupo centralista. Abierta la sesión, el Sr. D. Venancio Gonzalez reanuda su interrumpido discurso de censura á la gestión

económica del gobierno á quien hace nuevos cargos que espone en los términos mas enérgicos.

Los Sres. Romero Robledo y Cánovas del Castillo han conferenciado largamente sobre la cuestión que se debate en el Congreso.

La sesión del Senado ha sido breve y de ningún interés político. La concurrencia del Senado ha sido muy escasa. Por hoy no tengo mas que comunicar.

El corresponsal

## Gacetilla General.

A las ocho y media de la mañana de hoy, tendrán lugar en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores las honras fúnebres por el eterno descanso del alma de nuestro inolvidable D. Vicente Cánovas.

La misa de perdon se celebrará á las once.

—Ante ayer amanecieron los tejados cubiertos de una ligera capa de nieve; por la mañana cayeron algunos nuevos copos llovizando el resto del día, que fué del todo inelmente.

—El domingo último en la calle de Ciudadanos hubo una ligera reyerta entre varios jóvenes que acababan de salir del baile de tarde del Odeon.

—Los días 22, 23 y 24 del corriente celebra su fiesta mayor el pueblo de Llausá.

—El viernes último, fué satisfecho por el Sr. Sala y Arnella, Administrador de la lotería del Asilo de Aranjuez, el billete agraciado con 4000 pesetas en el sorteo de Navidad.

—La autorización concedida por el gobierno para el establecimiento en esta ciudad del Instituto de las Escuelas Cristianas se ha hecho extensiva, á instancia del Sr. Obispo de estas diócesis, para cualquiera de los pueblos de la misma.

—El último domingo se puso en escena en nuestro teatro el drama de Echegaray *La Muerte en los labios*, cuya ejecución fué muy acertada por parte de los artistas á cuyo cargo estaba la interpretación, distinguiéndose la señora Romeral y señorita Cuello y los señores Jordan y Esteve (D. A.) quienes, en unión de los demás actores, fueron llamados al palco escénico varias veces.

Damos la enorabuena al Sr. Jordan, celoso y activo Director de escena que ha sabido poner en las tablas en solo el transcurso de cuatro días, uno de los dramas mas difíciles del mencionado autor cuya interpretación no siempre puede ser acertada como lo fué esa noche, atendidas las dificultades intrínsecas de la obra.

—En la última sesión que celebró la Comisión Provincial y Diputados residentes en la capital, se acordó que el Director de Caminos vecinales haga los estudios de la mejora y recomposición del camino de Amer á empalmar con la carretera que construye el estado de Gerona á

Angles.

—He aquí los servicios prestados durante el pasado mes de Diciembre, por la fuerza de la guardia civil de esta comandancia:

Capturas.—Delincuentes y ladrones, 4.—Reos prófugos, 2.—Desertores del ejército, 2.—Detenidos por faltas leves, 29.—Total, 37.—Armas recogidas, 12.—Servicios humanitarios, —2.

La propia fuerza ha prestado en dicho periodo, los siguientes servicios con respecto á guardería rural y forestal:

Denuncias por hurto de maderas y leña, 2.—Número de delincuentes por daños en los montes y frutos, 3.—Denuncias por ganado pastando sin autorización, con espresion del número de cabezas y especie á que corresponden.—Lanar, 36.—Vacuno, 8.—Total, 44.

—La filoxera va extendiéndose por Europa. Despues de infestar á Francia, España, Portugal é Italia ahora aparece en Crimea. Se ha presentado en las viñas de M. Raichski, cerca de Baidas. Se calculan en 70.000 rublos los daños causados en la actual temporada.

—Enterado el Jefe de la compañía de Bomberos-Pontoneros de esta ciudad, por el anuncio que oportunamente apareció inserto en el «Boletín Oficial» de la provincia, de que por orden del excelentísimo Sr. Gobernador militar de la misma se instruye expediente justificativo en averiguación de la certeza de los hechos llevados á cabo por individuos del cuerpo de carabineros, guardia civil y del ejército en el incendio ocurrido en 14 de Octubre último en la drogrería de la plaza de las Coles, propia del Sr. Massot, con el fin de averiguar si los servicios prestados por dichos individuos les hacen acreedores al ingreso en la Orden civil de Beneficencia, se ha dirigido al Ayuntamiento en súplica de que haga constar donde corresponda la protesta de la Compañía de su mando contra la formación del indicado expediente, que considera depresivo á la dignidad y buen nombre de la misma, pues á parte de que el siniestro de que se trata careció en absoluto de importancia, los individuos de la propia Compañía fueron los primeros en ocupar el puesto que su deber les señala, sin que la naturaleza del incendio diera ocasion á ninguno de ellos para prestar servicio alguno extraordinario que otros individuos, extraños á la Compañía, pretendan atribuirse.

—Anteayer salió para la ciudad de Figueras, el aplaudido actor D. Vicente Rodríguez Jordan, con objeto de ver si la compañía que dirige puede corresponder completamente á la invitación que ha recibido de aquel ilustrado público.

Los Figuerenses estarán de enorabuena si la aplaudida compañía dá allí algun número de funciones, pues Romerales, Jordanes, Esteves

y Cobeñas no se ven por aquí siempre que se quiere.

—En los trenes de ayer, llegaron á esta capital gran número de amigos del que fué D. Vicente Cánovas, con objeto de asistir á los funerales de hoy.

—Ayer en el tren de la tarde, salió para Barcelona el popular poeta gloria de la literatura Española D. José Zorrilla, siendo acompañado y despedido en la estación por gran número de sus admiradores, mucha de ella amigos ya del inmortal vate.

El ilustre huesped, que á su elevada posición literaria reúne una sencillez de carácter y una afabilidad inusitada, deja en una parte de nuestra sociedad recuerdos indelebiles y amigos tan respetuosos como cariñosos en cuyo número tenemos á honor contarnos, mayormente habiendonos distinguido el Sr. Zorrilla dando á la estampa en las columnas de LA LUCHA alguno de sus inapreciables trabajos como puede verse en la hoja literaria que en este número publicamos.

Reciba el viejo poeta, como así propio se apellida, la expresion mas sincera de nuestra admiracion y gratitud, y no olvide nunca que los Redactores de LA LUCHA y de sus Treguas guardarán siempre en sus corazones esa gratitud que engendra el mas grande de los favores recibidos y esa amistad inextinguible que nace de las inmerecidas atenciones con que el Sr. Zorrilla nos ha colmado durante su estancia en esta inmortal ciudad.

—Tenemos noticia que los señores Jefe Económico y de la Sección de Intervencion, han merecido las gracias del excelentísimo Sr. Interventor general de la Administración del Estado, por haber sido esta provincia la primera que ha remitido con mas prontitud la cuenta de Rentas públicas al ramo de Propiedades.

Felicitemos á nuestros apreciables amigos por tan satisfactoria noticia que honra á los funcionarios que desempeñan cumplidamente su deber.

—A consecuencia de la instancia elevada al Ministerio de la Guerra por la Sociedad Económica Gerundense de Amigos del País, sobre la importante cuestión de la Zona polémica de esta Ciudad, con fecha 23 de Diciembre próximo pasado se dictó por dicho Ministerio la Real Orden siguiente:

«En vista de la instancia elevada á este Ministerio por la Sociedad Económica Gerundense de Amigos del País, solicitando se permita el ensanche en Gerona, bien derribando sus muros bien permitiendo la libre edificación de edificios en las zonas actuales; S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido resolver que como en la actualidad se esta haciendo un proyecto para las nuevas defensas, hasta tanto que esté terminado, nada pueda hacerse en la referida petición.»



—Se han recibido en la Junta provincial de Instrucción pública los títulos administrativos siguientes:

De D.<sup>a</sup> Salvadora Caruller y Sol, nombrada Maestra interina de S. Salvador de Breda; de D.<sup>a</sup> Carmen Casadesús y Ferrusola, para Maestra interina de Vidreres; de D.<sup>a</sup> Antonia Batllósera y Cabruja, para Maestra interina de Campmany; de D.<sup>a</sup> Maria de los Angeles Falgueras y Estrada, para interina de Medina, y de D. Salvador Rubió, para Maestro interino de Regencós.

### CORREOS.

Cartas detenidas por falta de franqueo  
Coronel Regimiento España Cuba  
Santiago Constans Chile Valparaíso  
Modesto Ballís Habana  
Eduardo Díaz Habana  
Narciso Serra Cuba Sat. Clara

### Telegramas

(e los Periódicos de Barcelona.)  
Madrid 17.—En todas las provincias hay grandes inundaciones que han cortado carreteras y ferro-carri-

les arrastrando las aguas las cosechas, invadiendo las poblaciones y derribando casas, pereciendo personas y ganados.

Imp. de «La Lucha»  
Plaza de Bell-Lloch número 4.

### Anuncios.

**H**ay para vender 60 telares mecánicos con su correspondiente preparación y demás accesorios, y una máquina de vapor, mediana presión, de balanceo, construida en el Vulcano. Se advierte que dicha maquinaria actualmente está funcionando y se halla situada en esta capital.

Dirigirse á P. Maso S, Francisco núm. 9. 3-12

**S**e vende la acreditada tienda de cerrajería y fábrica de camas de hierro de la viuda Cristóbal calle de Ballesterías núm. 12.

**P**ara el comercio de tejidos se necesitan dos aprendices de 15 á 18 años que sepan cuentas. Se les hará muy buenas condiciones.  
Arcos de la Plaza de las Coles número 37 Tienda. 1-3



### Papel de Jaramago—CIGARRILLOS.

Uno de los mejores que se conocen como higiénicos y el mejor pectoral.—Exigir en cada hoja el nombre de José Bardou é hijos.  
No olvideis el papel Jaramago si queréis conservar vuestra salud.

Depósito exclusivo en España, Felipe March, calle del Hospital, núm. 29, Barcelona.  
Depositario en Gerona: Carlos Martínez.

## PÍLDORAS HOLLOWAY.

Este remedio, universalmente reconocido por el más eficaz, purifica prontamente la sangre, la cual constituye el manantial de la vida y de cuya impureza provienen todas las enfermedades que la afectan al género humano.

Las Píldoras Holloway restituyen al estómago y a los intestinos su acción normal, regularizan las secreciones y restablecen la buena digestión y gracias á sus propiedades balsámicas que

purifican la sangre con tanta perfección los nervios y músculos obtienen la debida energía fortificándose enteramente el sistema vital. Las personas de la constitución mas delicada pueden, sin temor alguno, aprovecharse del poder curativo de este célebre medicamento, ateniéndose á las dosis prescritas en las instrucciones que acompañan cada caja.

## UNGUENTO HOLLOWAY

El arte médico no ha llegado aún á producir remedio alguno que pueda compararse á este maravilloso Unguento, el cual, introduciéndose en la sangre, forma parte de ella y extrae toda particular morbosidad. Cicatriza toda clase de llagas y ulceraciones, siendo considerado como el remedio infalible para la pronta y radical cura de toda especie de tumores, escrófulas, males de pierna, gota, reumatismos y neuralgia. Las perso-

nas que padecen afecciones del corazón ó que sufren de costipados, toses ó bronquitis, pueden librarse pronto de estas dolencias apelando á las maravillosas virtudes del Unguento Holloway.

Para asegurar la curación rápida y permanente de las enfermedades, conviene siempre que se tomen las Píldoras al mismo tiempo que se emplea el Unguento.

Amplias instrucciones en español,

relativas al uso de dichos medicamentos

envuelven las cajas de píldoras y botes de unguento.

Se vende en las principales farmacias del mundo entero y en el establecimiento central del Profesor Holloway 222, Oxford-Street, Londres.

## DEPOSITO DE RELOJES,

CASA EN FIGUERAS.

Calle Junquera núm. 2.

## RIDAURA

SUBIDA AL PUENTE DE PIEDRA, GERONA.

Ya no hay necesidad de salir de esta ciudad para comprar con gran ventaja toda clase de relojes. En este establecimiento encontrarán surtido completo de todos precios y formas y dimensiones en relojes para señoras, caballeros y niños, de oro, plata, plaqé níquel, dorados etc. Relojes de cuerda perpetua de esfera luminosa ó de noche de sobremesa, de cuadro de pared, despertadores de todos sistemas, cajas de música de muchas dimensiones, cuadros con figuras de movimiento, pájaros cantantes y cuantas novedades van saliendo de la gran fábrica.

ESPECIALIDAD EN RELOJES DE TORRE Ó CAMPANARIO.

### BERTURAS DE REGISTRO.

VAPORES CORREOS TRASATLANTICOS DE A. LOPEZ Y COMPAÑIA.

Salidas de Barcelona los dias 4 y 25 de cada mes.

## EL VAPOR CIUDAD DE CADIZ

Saldrá del puerto de Barcelona el 25 de Enero para

### PUERTO-RICO Y HABANA,

admitiendo pasajeros y carga para estos puertos.

Admite tambien carga y pasajeros con billetes directos para

MAYAGUEZ, PONCE, SANTIAGO DE CUBA, GIBARA Y NUEVITAS, trasbordando en PUERTO-RICO, desde donde tiene establecido la Empresa un servicio especial en combinacion, para servir directamente aquellos puertos.

La carga se recibirá hasta el dia 22.

NOTA.—Para los vapores que salen de este puerto los dias 25 de cada mes se es penden tambien billetes para NUEVITAS, GIBARA y SANTIAGO DE CUBA, con trasbordo en HABANA.

Representante de la empresa en esta provincia DON ANTONIO BOXA

### MENSAJERIAS MARITIMAS.

(Antes Imperiales.)

SERVICIO FIJO y DIRECTO de BARCELONA á MARSELLA y vice-versa

Salidas de Marsella.

Salidas de Barcelona.

Todos los domingos á las 10 de mañana. Todos los miércoles á las 4 de la tarde

Este servicio lo prestan vapores de gran potencia y capacidad y con excelentes condiciones para los pasajeros. El próximo miércoles saldrá el ERIDAN. Tiene camaras de 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>

Admite carga y pasajeros para los siguientes puntos para los cuales la sociedad tiene establecidas líneas de grandes vapores Civitavechia, Genova, Liorna, Naxos, Argel, Alejandria, Londres, La India, Manila, Montevideo, Buenos Aires, y varios puertos del Mar Negro, Oceano Indico y Atlántico.

Nota.—No se dan pasajes á bordo y el despacho de billetes se cierra á las 2. La carga debe ser entregada en el muelle precisamente los martes.

Representante general en esta provincia, DON ANTONIO BOXA

## SOCIEDAD GENERAL de Transportes Marítimos por Vapor.

COMUNICACION RAPIDA entre EUROPA y la AMERICA del SUR.

Se emplean solo 26 dias en el viaje.—Sale de Barcelona fijamente el 15 de cada mes

Prestan este servicio los grandes y magnificos vapores,

La France Savoie Poitou Bourgogne y Picardie, admitiendo carga y pasajeros.

### Para Montevideo y Buenos Aires.

Saldrá del puerto de Barcelona el 15 de febrero

## EL VAPOR POITOU de 5000 toneladas

Precios: —1.<sup>a</sup> clase, 160 duros.—2.<sup>a</sup> 120 duros.—3.<sup>a</sup> 60 duros.

Nota.—Estos vapores tienen todas las comodidades que pueden apetecerse.

Los pasajeros de tercera clase serán alojados en grandes Cámaras bajo cubierta y se les proveerá de jergon, cabecera y manta, y se les suministrará diariamente vino, pan y carne fresca, con el servicio de mesa cubiertos, etc. Hay cámara especial para señoras en tercera clase.

Los pasajeros que lleguen á Buenos Aires por los vapores de la Sociedad serán gustan desembarcados y admitidos durante ocho dias en la fonda de emigración de cuenta del gobierno argentino. Se les tambien conducidos por cuenta del mismo gobierno (por mar ó ferro-carri) al punto de la república que ellos elijan. Las peticiones sobre estos particulares se harán al capitán del vapor durante la travesía.

Se despachan pasajes hasta el 16 si antes no se ha llenado el cupo; para mas informes acúdase al

Representante general en esta provincia DON ANTONIO BOXA

## LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA

Este periódico indispensable en toda casa de familia, contiene figurines ilustrados de las modas de París, patrones de tamaño natural, modelos de trabajos á la aguja, crochet, tapicería en colores, novelas, crónicas, bellas artes, música etc.

Los representantes en esta capital de los señores don Amicet Palahi, don Vicente Dorca y Martí y Cargol, en cuyas librerías se admiten suscripciones y reclamaciones y se felicitán á nombre de muchos



# TREGUAS DE LA LUCHA.

## HOJA SEMANAL LITERARIA.

Sr. Director de La Lucha.



UY Sr. mío y de mi consideracion: ningun hombre bien nacido debe recibir favores, aplausos y obsequios, sin mostrar por ellos su gratitud; aceptarlos en silencio es manifestar que de ellos se cree merecedor y que por merecidos los recibe; y yo estoy muy lejos de colocarme en este último caso ante el pueblo de Gerona.

A ella vine, invitado por el Director del teatro D. Vicente Jordan, á hacer en él una lectura; y vine, por la amistad que con él llevo y la estima en que le tengo, sin precio ni condiciones, como hago siempre con los empresarios que con mis lecturas lucran, y á quienes exijo parte de los ingresos extraordinarios que con estos extraordinarios espectáculos realizan: vine en fin á instancias de mi paisano el Sr. Fuente Andrés, con cuya familia llevaron mis padres buena amistad, en Valladolid y Madrid, por haber en ambas individuos que, con mi padre, pertenecieron en sus tribunales á la alta magistratura.

Ami llegada vi que en el andén me esperaban personas respetables de la Ciudad: que las autoridades militares y judiciales, propietarios, literatos y cuanto en ella de notable existe me honraban con su visita, en casa del señor Fuente Andrés, que en ella me tenia habitacion preparada: los directores de periódicos llenaron todas sus hojas con elogios y noticias biográficas mías: la juventud cultivadora de las Bellas Letras me regaló un Album que, firmado por los señores Pagés, Barbó y Adroher, contiene curiosas poesías catalanas y castellanas en loor mio; y yo no sé como agradecer tanto agasajo y tan cariñosa recepcion.—Presentéme en el teatro cuando el empresario lo dispuso, é hice lo que supe; no debió ser lo que hice desagradable, puesto que recibí muchos aplausos y plácemes, con un precioso regalo de los abonados, y se me indicó que hiciera una segunda lectura. En ella cooperaron á su buen éxito las dos preciosas composiciones que los Sres. Fuente Andrés y Mata de Maneja dieron á leer á los actores Jordan y Esteve. Deber era mio, y yo no eludo nunca estos deberes, compartir los aplausos con los que con su trabajo habían aliviado el mio, y presenté conmigo á los señores Mata y Fuente Andrés, á pesar de la modestia del Sr. Mata y la resistencia del señor Fuente Andrés, la cual no conseguí vencer hasta el final de mi última lectura.

Suplico á V., pues, Sr. Director de LA LUCHA, que haga público mi agradecimiento al pueblo de Gerona que asistió á mis lecturas: á las personas que con sus visitas, obsequios ó consideracion me han honrado; á las señoras que desde sus palcos me arrojaron flores, á cuyos pies no he podido ponerme, por el breve y lluvioso tiempo con que á Gerona me ha tocado venir; y al Sr. Jordan y á sus actores por su esmero en el desempeño de mi *Sancho García* y por las atenciones que les debí en la escena; escusándome con las personas que no hayan recibido visita ó targeta mías.

Diga V. al Sr. don Antonio Lell, el maestro de los coros, que la espontánea y original serenata que improvisó con los suyos, me arrasó los ojos de lágrimas; que aquellos honrados obreros, que al oírme en el teatro salieron de él tras de mí para cantar al pie de mis balcones, desvelados y á la intemperie; cuando tenían que madrugar con el alba para ir á ganar el sustento de sus familias, tienen derecho á un preferente lugar

no en mi memoria, sino en mi corazón, porque con el corazón se pagan no más ofrendas tan de corazón hechas.—Dígame V., en fin, que lo mismo que aquella noche les devolví su serenata con mi *alborada*, partiré con ellos el pan que con mis versos me ganó, si algun dia cualquiera de ellos se vuelve á encontrar conmigo en el áspero camino de la vida, por donde marchamos desde la cuna al sepulcro los que nacemos condenados por Dios al honroso martirio del trabajo.

Por si habia en Gerona Ateneo, Liceo, Circulo ó Sociedad que, como en otras ciudades, tuviese curiosidad de oírme ó me honrase con su invitacion, venia prevenido para hacer alguna lectura más literaria que las que suelen darse en los teatros al público, para quien es preferible la diversion á la poesia; en prueba de lo cual puede V. publicar EL PINAR, lectura que he hecho en los Ateneos de Madrid y Barcelona, para que conste que no me ocupó solo de los juegos dichos sobre la escena, y que no escatimo mi trabajo para una ciudad que tan fraternal y cariñosamente me ha recibido.

Y, sin más, se ofrece de V. affmo. amigo el viejo poeta,

José Zorrilla.

## EL PINAR.

### Estudio Nocturno de Historia Natural.

A PAULINA.

Pregúntame, Paulina, qué hizo, dónde estubo mi Musa peregrina que á España abandonó; saber curiosa quieres, por donde errante anduvo qué penas, qué placeres y qué aventuras tuvo, qué sitios y qué seres por donde anduvo vió.

No sé Paulina mia, qué responderte: yo recorrí la via que vá á la muerte: vino en mi compania mi Musa, ansiosa de aspirar poesia; mas dió en la prosa:

La fe y el verso emigran hoy, Paulina, del Universo.

Vivi con los romanos.... Roma veduta, dicen los italianos, fede perduta. Vivi con los Franceses... del bardo estancia tras sus grandes reveses no es hoy la Francia. Mi musa y yo perdimos año tras año, y por dia cojimos un desengaño. Nuestro siglo no quiere ya poesia: La poesia muere, Paulina mia. Su astro divino se vuelve al firmamento de donde vino.

Yo ante lo positivo del siglo cedo; El se adelanta altivo, yo retrocedo al suplico; ¡Pobre vieja que olvida que ya chochea! mi Musa enronquecida ya balbucea; y hoy cuando ensaya loca cantar ó cuento, en vano ya en su boca busca el aliento!

mi Musa espira, Y al espirar la siento romper mi lira.

Empero tú lo ordenas, Paulina, y obedezco; yo debo cantilenas y cuentos inventar para adormir tus penas; que pidas te agradezco al moribundo bardo su postrimer cantar. Oye mi historia triste, fantástica y estraña, que acaso se resiste tu espíritu á creer, porque el disfraz reviste de fábula y patraña, de aquellas que leiste cuando aprendiste á leer. Escucha: no es leyenda de las que yo solia contar bajo la tienda de Berberisco Emir,

en versos cuya métrica, labor de orfebreria de filigrana arábica, profusa cresteria de monasterio gótico, fué loca poesia que en la época romántica dio tanto que decir. Nó: narracion georgica de inspiracion silvestre con caracteres de égloga ó apólogo campastro, como labor grosera de rústico pastor, es un alarde bárbaro, que espero que te muestre cuál es aun el ánimo del viejo trovador.

Escucha: de una selva donde he vivido me manda Dios que vuelva de muerte herido. Mi retiro entre pinos de Francia dejó, buscando mis caminos del tiempo viejo; pues por mas que los haya la edad borrado, yo es forzoso que vaya tras lo pasado: que es mi destino arrostrar los abrojos de mi camino.

Mas como di á mi patria mi vida entera y sin miedo encomiándola fui por dó quiera, todo el afán se encierra del alma mia en morir en la tierra donde vi el dia; y el poeta Católico que tal ha hecho á demandarla túmulo tiene derecho; justo es que muera en su patria y á sombra de su bandera.

Mas ya de los pinares de aquel retiro no traigo por cantares más que un suspiro; por contarte al oído mi último cuento te traje retenido mi último aliento; y es, voz ya del otro mundo, Paulina buena, estertor moribundo mi centilena;

mi Musa espira: oye al morir qué acordes halla en mi lira.

Es una transparente noche de Estio y un lugar de naciente ruin caserio: detrás de él su corriente derrama un rio; y anchos pinares le rodean brotando pies á millares.

Una fábrica nueva perpetuamente entre el humo que eleva ruge estridente; cuando humo y són se lleva, tiembla el ambiente y allá en sus huecos de repetir tal ruido se hartan los ecos.

El pinar atraviesa la ferrovia donde el trágico no cesa noche ni dia: y gran ruido, gran prisa, gran griteria trae cada hora.

al lugar una rápida locomotora.

Aquel monstruo de fuego, de humo y bullicio que parece que ciega va á un precipicio y al lugar desde luego saca de quicio, trae las noticias de todo el mundo, y juntos duelos y albricias.

Del Este allí y del Norte y el Mediodia, de la aldea y la corte trae noche y dia gente de todo porte, noble y baldia, diversa en traje catadura, costumbres, raza y lenguaje.

Y la turba arrastrada por este ruido no se parece á nada visto ni oido; llega... de una mirada... sigue... ¡se ha ido!

¿Dónde?—¡quién sabe! un tren va por la tierra como una nave por el mar, por el viento como va un ave: nadie su huella sigue... nadie la alcanza... ¡si no se estrella!

III. En este sitio agreste que la segur desmonta,



dó el áspero sudeste la brisa trae del mar,  
donde á la luz celeste para surgir se apronta  
una ciudad que preste su nombre á aquel pinar,  
la que conmigo viene, por compañera  
de mi existencia, tiene su vida entera.  
Vida agena en mi casa de sinsabores  
entre pájaros pasa, libros y flores.  
Floricultura activa, sencilla en gustos  
por dó quiera cultiva flores y arbustos;  
mi casa por dó quiera de ellos cercada,  
está por dentro y fuera toda enflorada:

la casa mia  
rebosa amor y flores  
y poesia.

Tienen todas sus piezas y alrededores  
por únicas riquezas tiestos y flores;  
paredes y contornos: hechos jardines,  
por cortinas y adornos tienen jazmines,  
madreselvas, clematidas, y pasionarias,  
yedras apretadoras, plantas rastreras,  
todas las cien especies de parietarias,  
musgosas, trepadoras y enredaderas:  
mi casa en Francia,  
respira fé, ventura,  
paz y fragancia.

De mi casa delante y en dos planteles,  
que guardan del paseante férreos cancelos  
y que cerca un trasplante de mirabeles,  
de lilas, de retamas y de rosales,  
hay de tierra dos camas pares y óvales;  
dó como en canastillos brotan espesos  
anémonas, junquillos, lises, cantuesos,  
geráneos, amarantos, plúmbagos, luisas,  
alhelios, acantos, y minutasas:  
bulvosas espiguelas, nacidos galanes  
renúneulos, camelias y tulipanes:

de Francia puesta  
en un pinar salubre,  
mi casa es ésta.

Mi muger blanca y rubia como una Inglesa  
pero risueña, franca y Aragonesa,  
por ornamento y gala tiene los techos  
de comedor y sala pensiles hechos:  
y cuelgan de sus vigas en suspensiones  
plantas del fuego amigas, de otras regiones;  
y en jaulas entre espesos hilos de alambre  
cantan pájaros presos sin afán, ni hambre;  
y en el patio, en el huerto y en las cocinas,  
todo á todos abierto, van las gallinas  
pavos, palomas, tórtolas, loros y patos  
á comer con los ánsares, gozques y gatos;

y en tal vivienda,  
que parece un invento  
de ésta leyenda,  
es donde, el doble estruendo  
de sierra y tren al par,  
tres años ha que enciendo  
la lumbre de mi hogar;  
y á solas atendiendo  
mis versos á hilvanar,  
allí al progreso atiendo  
del siglo y del lugar.

Mas cuantos más quebranta troncos la sierra,  
cuanto más adelanta la ferroria;  
cuanto más se levanta sobre la tierra  
su estridor... más se espanta la Musa mia;  
y á qui, Paulina, siento que cada día  
pierde tierra y aliento mi poesia.  
Paulina buena,  
oye el fin de mi cuento  
puesto en escena.

#### IV.

Es una noche quieta del mes de Junio:  
la luz que se completa del plenilunio  
se quiebra rayo á rayo sobre cada hoja,  
que regada por mayo la tierra arroja.  
Las nocturnas tinieblas avergonzadas  
se esconden hechas nieblas por las cañadas;  
las nubes trasponiendo los horizontes,  
se atropellan huyendo tras de los montes,  
el cielo de vapores su faz despeja,  
y sondar sus mayores limites deja;  
cuyos inmensurables, hondos espacios  
tachonan incontables, vivos topacios:  
de Dios espejo,  
la luna de su imagen  
pintó el reflejo.

De este faro á la lumbre maravillosa,  
desde el valle á la cumbre todo reposa;  
la tierra á su luz mansa, muda ó dormida,  
yace, y mientras descansa recobra vida  
cobijándose envuelta, novia velada,  
entre una gasa suelta de luz plateada;  
y ésta luz jugetona, niña coqueta  
que traviesa y burlona retoza inquieta,  
con los cambiantes que hace dó quier que mira,  
en fingir se complace cualquier mentira;  
porque, falsa como hembra, muestra en penumbra  
y de ilusiones siembra cuante columbra.  
La edad pagana  
la adoró triple en HECATE  
LUCINA y DIANA.

En la faz movediza de un verde lago  
que impreceptible riza zéfiro vago,  
de los árboles pinta la sombra parda  
como de estacas cinta que un campo guarda;  
del monte en fajas anchas la sombra dura  
estiendo como manchas por la llanura;  
mónstruo fosforescente, da miedo y frío  
convertido en serpiente de luz el río;  
zarzas, endrinos, líquenes, viñas y parras  
aun sin hojas de grifos semejan á garras;  
de las verjas ejércitos fingen las barras,  
é incendios en los vidrios y en las pizarras;

Tal es la escena  
de mi cuento está noche  
de luna llena.

#### V.

Todo á la misteriosa luz blanca de Lucina  
te he dicho que reposa: mas no es verdad, Paulina;  
la noche es engañosa y miente por dó quier.  
En esta selva hojosa que á medias ilumina,  
sucede alguna cosa curiosa y peregrina:  
ven, pues, si eres curiosa, lo que sucede á ver.

Paulina de ojos limpidos,  
dó el alma se revela  
de la muger católica,  
del ángel del hogar,  
conmigo al bosque acércate;  
mas pisa con cautela  
con tu esbeltez de antilope,  
tu paso de gazela,  
primor y gracia ingénitos  
del andaluz andar.

Te he dicho que reposa, que calla todo  
en esta selva ojosa: de ningún modo;  
todo, Paulina,  
calla bajo el tumulto  
que lo domina.

Del vapor al empuje que el hombre guia,  
la fábrica que ruje, la ferretería  
que só los trenes cruje, la gritería,  
las bocinas, los silvos... todo el estruendo  
del progreso que invade nuestra vivienda,  
son el rumor tremendo  
de ésta leyenda:

porque canta la máquina dominadora  
y de su triunfo víctima la lira llora;  
al pasar cual relámpago, bajo su rueda  
la hace añicos la impávida locomotora,  
y huye espantado el númer, y el hombre queda;  
y el hombre con su sierra la tierra escombra  
de árboles: y la tierra, ya al sol sin sombra,  
aveigonzada y muda sin arboleda,  
como virgen desnuda se vé, y se asombra.

Mas es fuerza, Paulina, que tal suceda;  
el progreso camina: la sed del oro  
se impone, predomina, triunfa y depreda.  
El corcho y la resina son un tesoro;  
bréa carbon, madera  
necesitan comercio, guerra y marina;  
la tierra entera

suprime las distancias y se avecina  
por un raíl ó por una nave ligera  
Francia ó España á América y Albion á China:  
Con qué, manera  
de salvar los pinares no hay ya, Paulina.

El vapor y la sierra los desarraigan,  
paso haciendo al progreso, que audaz camina,  
¿Quién ataja del siglo ya la carrera?

Es preciso que caigan  
¡los pinos fuera!  
¡hachas y sierras traigan!  
¡Fuego á la hoguera!

El sonoro penacho de su ramaje  
de la altura en que ondea fuerza es que baje:  
lo que ayer era  
pabellon de verdura fresco, y umbrio,  
gigante que en la altura suelta y ligera  
daba al viento de ramas su cabellera,  
será vacío

espacio á la intemperie del cielo abierto,  
será páramo escueto, seco y baldío  
el arenal estéril de un gran desierto:  
porque al perder sus árboles, Paulina-mia,  
pierden montes y selvas su poesia.

#### VI.

La que amparó á su sombra la bóveda enramada  
del bosque, cuyo domo flotante y secular  
desde que Dios estrajo la tierra de la nada  
se apoya en una fábrica por Dios apilarada  
por los cien mil pilares de troncos del pinar,  
con ellos al tenderlos la máquina y la sierra  
la auyentan y vá ante ellas cejando sin cesar;  
avanzan ellas dando con el pinar en tierra  
y cuanto poesia en el pinar encierra  
delante de ellas ceja... y cejará hasta el mar.

El estruendo creciente que se difunde  
en todo sér viviente pavora infunde;  
cuanto en la selva vive la selva deja,  
y á emigrar se aperece y huye y se aleja.  
Cuanto sér animado constituia  
del pinar perfumado la poesia,  
cuantos de estos pinares habitantes  
del pinar familiares de él se guarecen,

y al rumor se estremecen de estos clamores,  
para vivir, lugares buacan mejores;  
y segun crecen  
los silvos de las máquinas  
desaparecen.

Contémploslos, Paulina huir despavoridos,  
ó absortos escuchándolos é inmóviles de pavor,  
oir los mil baladros, ahúlllos y rugidos,  
bostezos candescientes y humentes resoplidos  
de la estridente fábrica y el carro del vapor.

En la punta de un árbol una marica  
curiosa oye el estrépido que no se explica:  
un conejo empinado sobre las patas  
mira el humo asombrado tras de unas matas;  
y un mirlo con el ruido y el humo ronco,  
va comparándose huído de trocco en trocco.  
Vaciando apresuradas sus almacenes,  
y en cordón y cargadas como los trenes,  
sintiendo que peligran hueva y granero,  
las hormigas emigran de su hormiguero.  
La liebre huye agachada bajo la yerba;  
el barranco espantada salva la cierva;  
ciegas, casi volando, ganan camino  
las ardillas saltando de pino en pino:  
sus panales vacíos deja el enjambre,  
su capullo el gusano deja en estambre;  
los anfibios y ranas que en torno bullen  
del lago en él se arrojan y se zambullen.  
Las aves desanidan y se desvandan;  
los brutos no se cuidan de por dó andan:  
banda revuelta de ánades que el aire cruza,  
atropella en sus círculos á una lechuza;  
temiendo á una vulpeja que toma el jopo,  
con una comadrega se topa un topo.  
al cruzar la maleza bajo un tomillo  
un lagarto tropieza con un cucullito;  
y un gardoño, que pasa con miedo á un sapo  
bajo un espino, rasa con un gazapo.

Reptiles y alimañas, mansas ó fieras,  
desconocen urañas sus madrigueras;  
y las bestias de carga, redil y establo  
parece que á la larga sienten al diablo.  
Muerden en los pesebres traba y ronzaes  
cobardes como liebres los animales;  
y lo mismo los sueltos que los trabados,  
se amontonan revueltos y amedrentados:  
y escitándose arcientes unos á otros,  
relinchan impacientes yeguas y potros;  
la baca, á quien se aleja de su ternero,  
muge por él: la obeja por su corcero  
bala; y la cabra trémula, casi con grito  
de voz humana, clama por su cabrito.  
De mulas; de lebreles y de becerros  
le oyen los cascabeles y los cencerros;  
la encerrada y doméstica volateria  
añade á tal estrépido su gritería;  
fieles á su consigna ladran los perros,  
y el eco, apoderándose de tal tumulto,  
le repite, redobla y estiende á bulto  
por barrancos, quebradas, simas y cerros:

fin de la escena  
de mi cuento esta noche  
de luna llena.

#### VII.

¿Te ha gustado mi cuento? Si ó no, Paulina:  
¿Si?— Pues oye un momento, que aún no termina.  
que añada deja

algo que sustituya la moraleja.  
Siguiéron avanzando la máquina y la sierra;  
y yo, que allí vivia no más por el pinar  
y por la poesia que en el pinar se encierra,  
mirando que á dar iban con el pinar en tierra,  
creí que aquella tierra debía abandonar.

Torné á los pátrios lares: quisiste oír mi historia  
te prometí canteres: mas ronco y viejo ya,  
mis cuentos familiares trayendo á la memoria,  
te hablé de unos pinares... y te aburrí quiza.  
Perdona mi torpeza; mi decadencia escusa:  
ya no hay en mi firmeza, desbarra ya mi Musa,  
delira mi cabeza, mi inspiracion se va.

Mi poesia pasa cual flor de un día;  
como las que en mi casa de Francia habia....  
pero aún me pinto  
para hacer de palabras  
un laberinto.

José Zorrilla.

(Marzo 25-1878.)

#### A Estrella.

Cuando el sol brilla en el velo  
Que, azul, nuestro globo encierra,  
Hay una estrella en la tierra,  
Pero ninguna en el cielo,  
Y por dar sin duda enojos  
A las que el azul es maltan,  
Dos á la noche le faltan  
Porqué tu cierras los ojos.

Manuel Mata y Manceja,